

Premier registre de la figure 77.

Dans ce registre seulement il n'y a pas continuité entre la figure 75 et la figure 77. En effet, tandis que le premier registre de la figure 75 était consacré à d'anciens empereurs, ici nous voyons commencer une série de femmes éminentes qui se poursuivra dans tout le premier registre de la figure 76 et qui même débordera à l'extrémité gauche du troisième registre de cette même figure 76. On a vu plus haut (p. 12) que des scènes analogues devaient se trouver sur les dalles de la sépulture de Li Kang († 172 p. C.).

Scène 1. — Une femme très belle et très vertueuse du pays de Leang était restée veuve avec un fils en bas âge ; plusieurs hommes de noble famille lui proposèrent de l'épouser, mais elle s'y refusa. Or le roi de Leang en personne s'éprit d'elle et envoya un messenger lui offrir les présents de fiançailles. Après avoir déclaré qu'une femme devait rester fidèle à son premier mari, elle prit d'une main un miroir et de l'autre un couteau et se coupa le nez, puis elle ajouta que, si elle ne se tuait pas, c'était à cause de l'orphelin dont elle avait la charge, mais que maintenant qu'elle s'était infligé à elle-même une mutilation semblable à celle dont on punissait certains crimes, le roi renoncerait sans doute à elle. Ému d'une telle fidélité conjugale, le roi décerna à cette femme le titre de « celle qui agit noblement » (cf. *Kou lie niu tchouan*, chap. iv, avant-dernière biographie).

Sur l'estampage, on voit, assise sur une sorte d'estrade munie d'un dossier, la « femme qui agit noblement du pays de Leang » 梁高行者 ; derrière elle, est un serviteur ; elle tient de la main gauche le couteau avec lequel elle va se couper le nez, et, de la main droite, un miroir circulaire métallique auquel pend une bande d'étoffe assujettie au bouton central. Devant elle est agenouillé « l'homme qui lui présente de l'or » 奉金者. Plus en arrière est « l'envoyé » 使者 muni de l'insigne qui l'accrédite comme messenger du prince ; il est venu dans le char attelé de deux chevaux qui est derrière lui (cf. 8^e pierre des chambrettes de gauche, 2^e registre, sc. 2).